

Alain DÉCHAMPS & Jean FOUCAMBERT

LES ÉPREUVES

Afin d'évaluer les effets d'un entraînement avec le logiciel ELSA, nous avons mis en place quatre épreuves : 2 épreuves portant sur un matériau documentaire ; 2 épreuves sur un matériau fictionnel. Chaque paire d'épreuves se répartit à son tour entre 2 origines (et nature) d'épreuves : soit l'AFL et il s'agit alors de localiser un extrait dans un lot de livres ; soit le ministère (MEN) et il s'agit alors de répondre à des questions sur un texte.

Le calendrier des épreuves.

Pour la passation des épreuves, deux groupes A et B ont été constitués par la moitié des élèves de la classe concernée à raison alternativement d'un sur deux dans l'ordre alphabétique. → En janvier, le groupe A a passé l'épreuve fiction MEN et l'épreuve documentaire AFL. → En juin, le groupe A a passé l'épreuve documentaire MEN et l'épreuve fiction AFL. → En janvier, le groupe B a passé l'épreuve documentaire MEN et l'épreuve fiction AFL. → En juin, le groupe B a passé l'épreuve fiction MEN et l'épreuve documentaire AFL.

LES ÉPREUVES AFL

Ces deux épreuves sont individuelles.

L'élève doit trouver le plus rapidement possible la page de l'ouvrage (parmi une série de 11 ouvrages) d'où provient l'extrait qui lui est donné. L'extrait est tapé de manière uniforme sans aucun caractère de mise en page. Les livres sont remis dans le même ordre pour le passage de chaque enfant. Un observateur note ce que fait l'élève.

Deux séries de livres ont été composées : une pour l'épreuve fiction, une pour l'épreuve documentaire. Chaque série comporte des romans, des documents (livres documentaires et / ou livres de classe et journal), un conte et / ou un recueil de poèmes, un album et / ou une BD.

Les extraits ont été choisis afin de permettre l'observation de chaque élève : comment il lit l'extrait, sélectionne les livres, les explore et vérifie ce qu'il a trouvé.

L'ÉPREUVE DOCUMENTAIRE

● **L'extrait « documentaire »** : *Le texte poétique se caractérise par une mise en page particulière : il donne à voir et à entendre. C'est le cas notamment des poèmes calligrammes dans lesquels le texte représente un dessin. La poésie est avant tout un jeu sur le langage, mais aussi les sons et les rythmes, elle se caractérise par sa musicalité.*

● Le lot de livres

ROMANS : ♦ *Perché sur ton planisphère*, Joquel / Zaü (éd. Lo Païs) ♦ *Enquête au collège*, Arrou-Vignod (éd. Galimard jeunesse) ♦ *Vive les punitions !*, Jimenbes (éd. Rageot) ♦ *Harry Potter à l'école des sorciers*, Rowling (éd. Gallimard)

DOCUMENTS : ♦ *Français (6è) pour les Nuls*, Lavielle / Rat (éd. Bordas) ♦ *La sixième* ♦ *Mon Quotidien du 23 septembre* ♦ *Tout savoir (6è)*, (éd. Hatier) ♦ *Le Carnet de récréations*, Novarino / Pothier (éd. de Borée)

CONTE, POÈME : ♦ *Pinocchio*, Collodi (éd. le livre de poche)

BD : ♦ *L'élève Ducobu : Au coin*, Godi / Zidrou (éd. Lombard)

L'ÉPREUVE FICTION

● **L'extrait fiction** : *Où sont passés les quinze autres ? Dès que j'ai posé la question, les élèves ont éclaté de rire et toutes sortes de réponses ont fusé. Ils sont malades, la diarrhée, monsieur, la diarrhée. Ils sont*

partis à l'étranger, ce sont les nouveaux émigrés, monsieur. Ils sont tombés dans le puits, ou plus exactement, deux sont tombés dans le puits et cinq sont descendus les chercher, mais personne n'est remonté !

● Le lot de livres

ROMANS : ♦ *L'assassin est au collège*, Murail (éd. Bordas)
♦ *L'école, ça sert à rien*, Braud (éd. Casterman) ♦ *Tara Duncan, tome 1, les sorceliers*, Andouin / Mamikonian (éd. Pocket) ♦ *L'école perdue*, Ben Jelloun (éd. Gallimard)

DOCUMENTS : ♦ *Histoire du baccalauréat*, Renaudin (éd. Archive et culture) ♦ *Mon enfant entre au collège*, Villemintot (éd. Nathan) ♦ *Mon Quotidien du 24 novembre* ♦ *Bienvenue au collège !*, Phang / Duffour (éd. Le livre de poche) ♦ *Le carnet de punition*, Novarino-Pothier (éd. de Borée)

CONTE, POÈME : ♦ *Paroles*, Prévert (éd. Folio) ♦ *Romarine*, Calvino (éd. Nathan)

LA PASSATION ET LA FICHE D'OBSERVATION

Après avoir donné la consigne à l'élève « *Tu dois trouver l'ouvrage et l'endroit d'où provient l'extrait que voici. Tu as 8 minutes pour trouver.* », l'adulte remplit la fiche d'observation. La fiche d'observations retrace ce que fait l'enfant pendant ses recherches et renseigne sur :

- le temps exact pour donner la bonne réponse ;
- le RÉSULTAT (RESULT) global : échec final et n'a rien entrepris ou s'est agité sans piste visible de recherche (0 pt) ; échec final mais termine sur le bon ouvrage sans pouvoir dire pourquoi quand on le questionne (2 pts) ; n'a pas trouvé mais a néanmoins une idée du genre quand on le questionne (3 pts) ; a isolé le bon livre, le sait, mais n'a pas localisé l'extrait (4 pts) ; est proche de trouver, en est au bon chapitre ou à quelques pages (6 pts) ; a trouvé entre 7 et 8 minutes (9 pts) ; a trouvé entre 5 et 7 minutes (12 pts) ; a trouvé entre 3 et 5 minutes (14 pts) ; a trouvé en moins de 3 minutes (16pts) ;
- la RÉACTION (REACT) à la consigne : embarras évident au départ (-1pt) ; recherche d'approbations de l'observateur (-1pt) ; moments de découragement (-1pt) ; questionnement de l'observateur (+1pt) ; intérêt porté à ce que fait l'observateur (+1pt) ; investissement dans la recherche (+2pts) ;
- la LECTURE (LECT) de l'extrait : mouvement des lèvres (-1pt) ; lecture à haute voix (-1pt) ; suivi des lignes avec

un doigt (-1pt) ; temps anormalement long accordé à l'extrait (-1pt) ; nombreux retours en arrière ou remords (-1pt) ;

- les recours pour la SÉLECTION (SELECT) des livres : illustration de la première de couverture, le titre (2pts) ; 4ème de couverture (2pts) ; survol général (feuilletage) (2pts) ; illustrations à l'intérieur du livre (2pts) ; table des matières, index, glossaire (2pts) ; division en chapitres, titres, sous-parties, hiérarchie dans la page (2pts) ;

- l'EXPLORATION (EXPLOR) des livres après les avoir sélectionnés : exploration systématique sans stratégie de recherche, page par page (3pts) ; recours à une stratégie de hasard avec astuces de recherche (regarde tous les hauts de page, la mise en page...) (5pts) ; recours à une stratégie de hasard avec astuces de recherche, exploration par feuilletage assez rapide, regards aux illustrations (ponctions) (5pts) ; exploration par déduction, va de la table des matières au chapitre pour les docs (7pts) ; pour la fiction, a des hypothèses sur la place de l'extrait dans l'histoire (7pts) ;

- la VÉRIFICATION (VERIF) du résultat des recherches : absence de vérification puisqu'il n'y a pas de réponse (0pt) ; absence de vérification mais une bonne réponse (1pt) ; une vérification qui permet de constater une mauvaise réponse (2pt) ; une vérification et une bonne réponse (3pt).

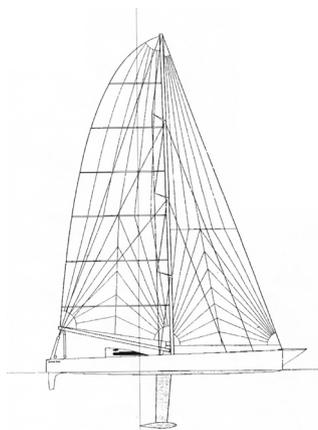
LES ÉPREUVES MEN

Les épreuves MEN s'appuient sur deux documents proposés lors des évaluations nationales CM2 : un extrait de *Lullaby* de Le Clézio ; un texte, deux tableaux et cinq biographies sur le *Vendée Globe*. Ces épreuves (qui n'ont donc en commun avec les évaluations CM2 du Ministère que les textes supports) étaient de nature collective et se sont donc déroulés en simultané. Elles ont été utilisées en janvier aussi bien avec des enfants de CM1 que de 5^{ème}, puis en juin en les croisant après les quatre mois de travail autour d'ELSA. Les élèves ont eu 50 minutes pour lire les documents et répondre aux questions.

Le Vendée Globe

Nous allons supposer, pour les besoins de l'exercice, que tu souhaites avoir des renseignements sur la course du Vendée Globe. De notre côté, nous sommes allés voir sur Internet et nous te donnons à lire un texte présentant la course, deux tableaux donnant des indications pour chaque édition et une courte biographie des différents vainqueurs.

→ Prends connaissance de tous ces matériaux sur lesquels tu pourras revenir autant que tu le souhaites afin de répondre aux questions qui suivront.



Le *Vendée Globe* est une épreuve sportive qui consiste à faire le tour du monde, à la voile, en solitaire, sans escale et sans assistance. Cette course se déroule tous les quatre ans, le départ ayant lieu au mois de novembre aux Sables-D'Olonne en Vendée (France). La première édition a eu lieu en 1989. Depuis, le *Vendée Globe* a grandi pour devenir une des courses au large les plus réputées dans le monde. De par sa difficulté, il est parfois appelé l'« Everest de la mer ».

Les skippers partent du port des Sables-d'Olonne, longent les côtes africaines, contournent l'Antarctique, remontent le long de l'Amérique du Sud et reviennent à leur point de départ. Au cours des différentes éditions, des bouées de passage ont été placées pour créer un parcours côtier devant les Sables-d'Olonne ou pour obliger les concurrents à ne pas descendre trop au sud dans leur tour de l'Antarctique avec le risque de percuter des icebergs ou des growlers (petits morceaux d'iceberg à peine visibles).

Le règlement du *Vendée Globe* précise que les concurrents doivent parcourir 24 000 milles (1 mille = 1852 mètres) environ. Le skipper est seul à bord de son monocoque. Il doit suivre un parcours imposé en passant par des points précis sans s'arrêter. Il ne peut obtenir aucune assistance, autre que médicale, de l'extérieur.

Le *Vendée Globe* mêle aventure et exploit sportif. Fournisseur officiel de légendes depuis 1989, la course a forcé le respect du monde maritime et du public en général. En 2009, 13 skippers de 7 nationalités différentes (dont, pour la première fois, deux anglaises) participèrent au *Vendée Globe*. ...

La course a eu lieu 6 fois : on parle des 6 « éditions » de la course.

Les tableaux suivants donnent des indications précises pour chaque édition.

PALMARÈS					
Édition de la course	Année	Vainqueur	Nationalité	Distance parcourue en milles	Temps en jours (j), heures (h) et minutes (min)
1ère	1989-1990	Titouan LAMAZOU	Française	25 485	109 j 08 h 47 min
2ème	1992-1993	Alain GAUTIER	Française	25 315	110 j 17 h 20 min
3ème	1996-1997	Christophe AUGUIN	Française	26 520	105 j 20 h 31 min
4ème	2000-2001	Michel DESJOYEUX	Française	26 700	92 j 17 h 13 min
5ème	2004-2005	Vincent RIOU	Française	26 714	87 j 10 h 47 min
6ème	2008-2009	Michel DESJOYEUX	Française	28 803	84 j 03 h 09 min

Édition de la course	Écart entre le vainqueur et le deuxième	Réussite de la flotte*	Record du nombre de milles en 24h	Vitesse moyenne Record en nœuds	Nombre de participants au départ	Nombre de femmes au départ	Nombre de participants étrangers
1ère	16 h 30 min	54%	304	9,70	13	0	3
2ème	6 j 12 h 40 min	46,7%	339	9,58	15	0	4
3ème	7 j 11 h 50 min	37,5%	374	10,44	16	2	5
4ème	1 j 00 h 50 min	65,4%	430	11,94	26	2	11
5ème	06 h 30 min	65%	439	12,73	20	2	7
6ème	5 j 06 h 30 min	36,6%	non communiqué	non communiqué	30	2	13

* Réussite de la flotte : cette colonne donne le pourcentage des bateaux qui sont revenus au point de départ par rapport à l'ensemble des bateaux qui ont pris le départ.

Portraits des différents vainqueurs...

1) Alain GAUTIER est un navigateur français né le 8 mai 1962, originaire de Larmor-Plage dans le Morbihan.

Habitué aux courses en solitaire mais spécialiste des multicoques, Alain Gautier a remporté le Vendée Globe en 1992 et fut deuxième de la Route du Rhum en 1998.

En 2008, il devient consultant sécurité auprès de la direction de course du Vendée Globe. Pour lui, le « principal danger vient évidemment du fait d'être seul à bord. Si on tombe du bateau... ».

2) Christophe AUGUIN est un navigateur né le 10 décembre 1959 à Granville (Manche).

Il est l'unique marin à avoir remporté trois courses à la voile en solitaire autour du monde.

À présent, Christophe Auguin et sa compagne, Bénédicte Dupin, proposent de naviguer sur leur voilier pour des voyages dans les eaux du Cap Horn, de l'Antarctique, de la Géorgie du sud et des archipels de la Patagonie chilienne.

3) Michel DESJOYEUX, surnommé « le professeur » est né le 16 juillet 1965 à Concarneau, dans le Finistère.

Formé à 20 ans par Éric Tabarly lors d'une course autour du monde, Michel Desjoyeux a participé au Tour de France à la voile, et aux premières générations de multicoques.

Avec plus de 25 victoires à son actif, dont un doublé historique dans le Vendée Globe (2000-2001 et 2008-2009), Michel Desjoyeux est l'un des navigateurs en solitaire les plus titrés.

4) Titouan LAMAZOU est un artiste et navigateur français, né le 11 juillet 1955 à Casablanca au Maroc.

À 17 ans, Titouan Lamazou décide de partir autour du monde pour réaliser un carnet de voyage et propose ses services comme équipier. C'est ainsi qu'il rencontre Éric Tabarly qu'il suivra pendant deux ans sur Pen Duick VI.

Vingt ans plus tard, après avoir remporté le titre de champion du monde de course au large, il retrouve sa première vocation d'artiste, publie de nombreux ouvrages dont des portraits à l'aquarelle avant de se consacrer au projet Zoé-Zoé, Femmes du Monde. Il entend, par ce travail, promouvoir l'autonomie des femmes et l'égalité entre les sexes.

5) Vincent RIOU, surnommé « le terrible » est né le 9 janvier 1972 à Pont-l'Abbé, dans le Finistère.

Avec un passé de régatier, mais aussi de technicien (préparateur du vainqueur du Vendée Globe 2000, Éric Tabarly), il est plusieurs fois champion de France.

Engagé dans le Vendée Globe 2004/2005, il remporte la course sur le voilier PRB qui était le bateau vainqueur de la précédente édition, barré par Michel Desjoyeux.

Vincent Riou supervise actuellement la construction de son nouveau voilier.

● Le questionnaire et le barème des notes

Les questions posées s'attachent à mesurer la capacité de l'élève à mener des « actions de recherche » simples ou complexes d'informations et leurs traitements. Nous les avons regroupées ci-dessous selon ces différentes actions mais elles ont été proposées aux enfants dans l'ordre numérique.

A : recherche d'une information dans un texte.

Question 2. Dans quelle partie du monde les bateaux du Vendée Globe risquent-ils de rencontrer des icebergs ? (4pts)

Question 4. Un concurrent peut-il s'arrêter pour faire réparer le mât de son bateau ? (3pts) Souligne dans le texte les informations qui te permettent de répondre (3pts)

B : croisement d'un texte et d'un tableau

Question 1. En quelle année un portraitiste a-t-il remporté le Vendée Globe ? (8pts)

Question 3. Il y a une des 5 biographies qui, visiblement n'a pas été relue. Trouve laquelle et sur quoi porte l'erreur. (9pts)

Question 5. La course Vendée Globe commence à être connue internationalement. Combien de skippers hommes originaires d'un autre pays que la France ont participé à l'édition 2009 ? (8pts)

C : croisement de deux tableaux

Question 6. Quel est le nom du vainqueur qui a creusé le plus grand écart avec le concurrent arrivé le deuxième ? (7pts)

D : recherche dans un tableau

Question 7. Quel est le concurrent qui a gagné deux fois la course ? (5pts)

E : croisement de deux tableaux avec formulation d'hypothèses

Question 8. En quelle année peut-on penser que la course du Vendée Globe a bénéficié des conditions météorologiques les plus favorables ? (8pts)

F : interprétation d'informations données dans le texte, implicite

Question 9. Pourquoi l'auteur parle-t-il de l'« Everest de la mer » ? La mer ne serait-elle donc pas aussi plate qu'on le dit ? (5pts)

Question 10. À quoi l'auteur veut-il nous faire penser en utilisant cette expression « Fournisseur officiel de légendes depuis 1989... » ? Deux réponses possibles (5pts par réponse)

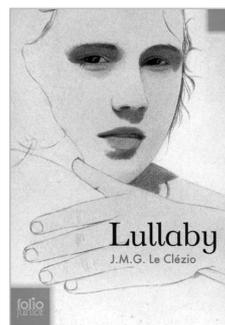
L'ÉPREUVE FICTION

● Le texte donné aux élèves

Lullaby

Ce n'est jamais facile de lire un court extrait tiré d'une nouvelle d'une quarantaine de pages. Le texte que tu t'apprêtes à lire a été extrait d'une histoire de J.M.G Le Clézio « Lullaby ».

➔ Prends-en connaissance ici pour répondre ensuite à des questions. Tu pourras toujours consulter le texte pour trouver les réponses.



Un oiseau de mer fit des cercles au-dessus de la ruine, et Lullaby eut soudain très envie d'être là-haut. Elle commença à grimper le long de l'éboulis. Les arêtes des cailloux écorchaient ses mains et ses genoux, et de petites avalanches glissaient derrière elle. Quand elle arriva tout en haut, elle se retourna pour regarder la mer, et elle dut fermer les yeux pour ne pas sentir le vertige. Au-dessous d'elle, si loin qu'on regardât, il n'y avait que cela : la mer. Immense, bleue, la mer emplissait l'espace jusqu'à l'horizon agrandi, et c'était comme un toit sans fin, un dôme géant fait de métal sombre, où bougeait toutes les rides des vagues. Par endroits, le soleil s'allumait sur elle, et Lullaby voyait les taches et les chemins obscurs des courants, les forêts d'algues, les traces de l'écume. Le vent balayait sans arrêt la mer, lissait sa surface.

Lullaby ouvrit les yeux et regarda tout, en s'accrochant aux rochers avec ses ongles. La mer était si belle qu'il lui semblait qu'elle traversait sa tête et son corps à toute vitesse, qu'elle bousculait des milliers de pensées à la fois.

Lentement, avec précaution, Lullaby s'approcha de la ruine. C'était bien ce qu'avait dit le petit garçon à lunettes, une sorte de théâtre, fait de grands murs de ciment armé. Entre les hauts murs, la végétation poussait, des ronces et des lianes qui recouvraient complètement le sol. Sur les murs, il y avait une dalle de béton, effondrée par endroits.

J.M.G. Le Clézio, extrait de Lullaby
(Folio Junior / Gallimard)

● Le questionnaire et le barème des notes

Les questions posées s'attachent à mesurer la manière dont les enfants entrent dans son texte. C'est pourquoi nous avons pris en compte l'organisation et les éléments du texte (ainsi que du récit dont il fait partie), les intentions de l'auteur et l'implication du lecteur (identification au personnage ; sensibilité).

A. Une de ces 6 phrases est la vraie suite de l'extrait que tu viens de lire :

- 1) Il fallait escalader les rochers, en s'agrippant aux racines de bruyère et aux herbes.
- 2) Jamais elle n'avait vu une aussi jolie maison. (4pts)
- 3) C'était comme les cris des sternes et comme le murmure des vagues, une drôle de musique irréelle et sans rythme qui vous faisait frissonner.
- 4) Le vent de la mer s'engouffrait par les ouvertures, de chaque côté de l'édifice, avec des rafales brutales qui mettaient en mouvement les morceaux de fer de l'armature du toit. (10pts)
- 5) Son corps resterait loin en arrière, il serait pareil aux colonnes blanches et aux murs couverts de plâtre, immobile et silencieux.
- 6) Il s'assit sur un rocher plat, devant un lac d'eau de mer.

Ce qui est pris en compte : anticipation ; cohérence et organisation du texte ; cohérence syntaxique

B. Dans l'histoire complète, cet extrait est précédé d'un paragraphe qui permet au lecteur d'y entrer facilement. Deux phrases seulement parmi les 7 ci-dessous appartiennent à ce paragraphe. Trouvez-les :

- 1) Alors, elle s'assit sur une pierre, au bord du chemin, et regarda la mer en plissant les yeux. (3pts)
- 2) À l'autre bout de la ruine, sur le chemin au milieu des ronces, quelqu'un arrivait.
- 3) Au-dessus d'elle, maintenant, il y avait l'étrange maison en ciment dont avait parlé le petit garçon. (6pts)
- 4) Tout à coup, elle tressaillit, parce qu'elle avait senti que quelqu'un arrivait. (3pts)
- 5) Lullaby prit une feuille de papier dans la poche de son blouson et elle essaya d'écrire.
- 6) Lullaby hésita un instant, parce que tout était tellement étrange et silencieux dans cet endroit. (6pts)
- 7) Lentement, elle faisait le tour du grillage jusqu'à l'ouverture.

Ce qui est pris en compte : anticipation ; cohérence et organisation du texte

C. L'histoire complète commence bien évidemment par une phrase et s'achève par une autre ! La première phrase est importante pour l'auteur car elle doit mettre son lecteur dans « l'ambiance » ; et la dernière lui permet le plus souvent de « boucler », c'est-à-dire de rejoindre le point de départ après un long temps d'écriture...

Écris la lettre P (comme Première) devant la phrase que tu penses être celle qui commence le livre et la lettre D (comme Dernière) devant celle qui, selon toi, l'achève. Donc deux cases à marquer d'une lettre différente

___ Avant de fermer l'enveloppe, elle chercha quelque chose d'autre à glisser dedans.

___ Puis, elle se remit en route, en essayant de ne plus penser à lui. (3pts possibilité pour D)

___ « Et vous me demanderez ce que vous voudrez, tout à l'heure, après le cours. J'aime beaucoup la mer, moi aussi. » (6pts)

___ Le petit garçon à lunettes mit les chaussures autour de son cou.

___ « Je vous ai dit, je regardais la mer, j'étais cachée dans les rochers et je regardais la mer. » (3pts possibilité pour D)

___ Lullaby ouvrit les yeux et regarda tout, en s'accrochant aux rochers avec ses ongles.

___ « Le jour où Lullaby décida de ne plus aller à l'école, c'était encore très tôt le matin, vers le milieu du mois d'octobre. » (6pts)

Ce qui est pris en compte : textualité ; organisation et fonctionnement d'un récit ; formulation d'hypothèses.

D. S'il te fallait aussi donner un titre à l'extrait que tu as lu, lequel proposerais-tu parmi les 5 que voici :

- 1) Un mur d'escalade au bord de la mer (2pts)
- 2) Une merveilleuse découverte de la mer (6pts)
- 3) Lullaby et les oiseaux de mer
- 4) Une randonnée tranquille
- 5) Une promenade en mer

Ce qui est pris en compte : compréhension de l'explicite du texte

E. Relis les 2 dernières phrases du premier paragraphe et la première phrase du second. Il nous semble qu'il y a quelque chose d'un peu contradictoire entre la fin du premier paragraphe et le début du second. Note ci-dessous les mots qui te semblent porter cette contradiction. À ton avis, qu'est-ce que l'auteur nous suggère ainsi sans l'écrire ?

Voyait (4pts) Ouvrit (4pts) Ce que l'auteur suggère (4pts)

Ce qui est pris en compte : lecture de détails ; interprétation ; implicite ; intention de l'auteur

F. Au fil de son texte, l'auteur poursuit le portrait de son personnage. Comment nous apparaît Lullaby dans chacun des paragraphes du texte ? Pour chaque paragraphe, coche 2 caractéristiques.

Parag. 1) Craintive Déterminée Imprudente Souffrante (2pts par mot)

Parag. 2) Bouleversée Douce Émerveillée Gentille (2pts par mot)

Parag. 3) Amicale Confiante Prudente Sage (2pts par mot)

Ce qui est pris en compte : implication du lecteur ; identification au personnage (sensibilité)

G. Pour finir, imagine qu'on te demande de classer cet extrait grâce à des mots clés afin que de futurs utilisateurs puissent le retrouver à partir de leurs préoccupations. Choisis 4 mots-clés dans la liste suivante :

Audace Climat Culture Curiosité Immensité Liberté Logement Nature Relief Santé Sentiment (2pts par mot)

Ce qui est pris en compte : intention de l'auteur, implication du lecteur ; suggestion

L'analyse des résultats aux 4 épreuves, dans un premier temps, aidera dans un prochain article à comprendre comment se combinent les actions menées par les élèves.